

Sow, El Hadji Malick (Senegal)

[Original: français]

Exposé des qualifications

Renseignements personnels

Nom : El Hadji Malick Sow
Date de naissance : 29 décembre 1955
Lieu de naissance : Dakar (Sénégal)
Nationalité : sénégalaise

Éducation

2004 Southern Methodist University, Dallas (Texas); Masters en droit international et en droit comparé.
1984 École nationale d'administration et de magistrature, Dakar; Brevet de magistrat.
1982 Université Cheikh Anta DIOP, Dakar - Maîtrise en droit, option droit des affaires.
1976 Baccalauréat, Lycée Van Vollenhoven, Dakar.

Autres diplômes

1998 Centre d'études stratégiques pour l'Afrique.
1996 The National Centre for State Courts.
1991 Certificate International Development Programme.
1991 Centre for Financial Engineering in Development and Department of Economics of the American University.
1991 Université du Minnesota, Hubert H. Humphrey Institute of Public Affairs.

Langues

Oulof et Pular : langues maternelles
Français et anglais: parle, écrit et lit très bien
Allemand : notions
Arabe : notions

Expérience professionnelle

I. Comme Juge.

a) *Depuis avril 2007, juge dans une Cour pénale internationale*

- Nommé juge à la Cour spéciale pour la Sierra Leone le 25 avril 2007; siège comme juge suppléant dans la 2^{ème} Chambre de ladite Cour.

b) *Juge dans des cours et des tribunaux nationaux*

- Juge dans les différentes chambres de la Cour d'appel de Dakar

2006 - 2007 Magistrat hors échelle, Président de chambre, Président de la troisième chambre correctionnelle de la Cour d'appel de Dakar; présidait les audiences correctionnelles et jugeait en dernier ressort les affaires correctionnelles jugées en première instance par les tribunaux régionaux et départementaux.

Juge pour les élections; Président des commissions départementales de recensement des votes à Bambey; lors de l'élection du Président de la République, a supervisé le processus électoral, fait le recensement des votes et proclamé les résultats partiels.

2005 - 2006 Juge-conseiller dans les chambres.

Juge à la première Chambre correctionnelle; jugeait en dernier ressort les affaires correctionnelles jugées en première instance par les tribunaux régionaux et départementaux.

Juge à la Chambre d'Accusation; jugeait des appels contre les ordonnances des juges d'instruction, contrôlait la régularité des procédures, revoyait et confirmait les charges contre les inculpés et décidait des renvois devant les cours d'assises des dossiers criminels; contrôlait les activités de la police judiciaire.

Juge à la première Chambre sociale; jugeait en dernier ressort les conflits entre employeurs et employés, y compris les conflits entre des organisations internationales telles que la Banque centrale des États d'Afrique de l'Ouest ou le Comité international de la Croix-Rouge, les représentations diplomatiques et les organisations non gouvernementales, d'une part, et leurs employés, d'autre part.

2000 - 2003 Juge-conseiller dans les chambres.

Juge à la deuxième Chambre correctionnelle; jugeait en dernier ressort les affaires correctionnelles jugées en première instance par des tribunaux régionaux et départementaux.

Juge-asseur pour les cours d'assises de Saint Louis et de Dakar; jugeait les affaires criminelles inscrites aux sessions des cours d'assises de Dakar et de Saint Louis.

Juge pour enfants; jugeait en dernier ressort les affaires concernant les mineurs jugées en premier ressort par les tribunaux pour enfants.

Juge pour les élections; Président des commissions départementales de recensement des votes à Podor et Bakel; membre de la Commission nationale de recensement des votes pour les élections législatives, municipales et rurales; jugeait les contentieux électoraux.

1994 - 1996 Juge-conseiller dans les chambres.

1995 - 1996 Juge à la 1^{ère} Chambre civile et commerciale; jugeait en dernier ressort les affaires civiles et commerciales frappées d'appel, jugées en première instance par des tribunaux régionaux et départementaux.

1994 - 1995 Juge à la 2^{ème} Chambre sociale; jugeait en dernier ressort des litiges entre employeurs et travailleurs jugés en premier ressort par des tribunaux du travail.

c) *Juge dans des tribunaux régionaux*

1986 - 1990 Juge au Tribunal du travail de Dakar; Président des sections industries diverses, boulangeries, professions libérales, chargé de juger les litiges entre employeurs et employés dans la Région de Dakar.

1985 - 1986 Vice Président, Juge d'instruction et Président du Tribunal du travail de Diourbel.

Vice-président du Tribunal; jugeait en première instance des affaires correctionnelles autres que les affaires instruites;

Juge d'instruction; ouvrait des informations judiciaires et menait des enquêtes sur les affaires criminelles et correctionnelles concernant les adultes et les mineurs;

Juge pour les affaires concernant les enfants; instruisait et réglait toutes les affaires criminelles et correctionnelles concernant les enfants.

Président du Tribunal du travail; présidait les audiences du tribunal du travail et jugeait en première instance les litiges entre employeurs et travailleurs.

1984 - 1985 Juge au Tribunal régional de Ziguinchor

Juge correctionnel; présidait les audiences de flagrant délit et les audiences de la grande correctionnelle pour juger en première instance des affaires correctionnelles autres que les affaires instruites.

Juge d'instruction ; ouvrait des informations judiciaires et menait des enquêtes sur les affaires criminelles et correctionnelles mettant en cause des adultes.

Juge pour les affaires concernant les enfants; instruisait et réglait toutes les affaires criminelles et correctionnelles concernant les enfants.

II. Conseiller technique du Ministre des affaires étrangères et des Sénégalais de l'extérieur (1998-2000).

- A assisté le Ministre dans la préparation et la participation à plusieurs réunions et conférences internationales, dont la Conférence de Rome pour l'adoption du Statut de la Cour pénale internationale;
- A assumé le traitement des dossiers suivants : Droits de l'homme; Prévention, gestion et règlement des conflits; Criminalité transfrontalière organisée; Trafic illicite des armes légères et de petit calibre; Trafic illicite de la drogue; Lutte contre le terrorisme; Campagne contre les mines antipersonnelles ;
- A participé avec le Ministre à plusieurs réunions internationales, dont:
 - la Première réunion des Ministres en charge des droits de l'homme de l'Organisation de l'Unité africaine à Maurice ;
 - la réunion du Conseil de médiation de la Communauté des Etats de l'Afrique de l'Ouest pour le règlement de la crise en Côte d'Ivoire.
- A prononcé au nom du Ministre le discours d'ouverture du séminaire de la Commission africaine des droits de l'homme sur le droit à un procès équitable.
- A représenté le Ministre à plusieurs réunions dont:
 - la Conférence sur l'évaluation des conférences nationales et autres processus de transition politique en Afrique organisée à Cotonou (Bénin);
 - aux Manœuvres pour le renforcement des capacités africaines de maintien de la paix organisées à Libreville (Gabon).
- A formé le personnel des ambassades et consulats en Europe et en Afrique aux différentes opérations pour le vote des Sénégalais de l'extérieur à l'élection du président de la République de mars 2000;
- A assuré la coordination des travaux du Comité scientifique et de la préparation du premier Séminaire pour hauts responsables du Centre d'études stratégiques pour l'Afrique.

III. Conseiller technique du Garde des sceaux, Ministre de la Justice (1996 - août 1998).

- A assisté le Ministre et collaborait avec lui à chaque étape du processus de création d'une cour pénale internationale et d'adoption du Statut de Rome.
 - A activement assisté le Ministre dans la préparation et l'organisation du Séminaire régional tenu à Dakar pour promouvoir la création d'une cour pénale internationale.
- Assumait la responsabilité des questions liées aux droits de l'homme.
 - A travaillé avec le Ministre sur la Charte pour les droits et le bien-être de l'enfant, sur les pires formes d'exploitation des enfants par le travail, ainsi que sur les problèmes de la mendicité des enfants et des enfants des rues.
- A participé aux réunions hebdomadaires sur le fonctionnement des juridictions pénales; membre de la Commission pour la Réforme de la Justice;

- A fait partie de la Commission d'experts de l'Organisation pour l'harmonisation en Afrique du droit des affaires (OHADA).
 - A activement assisté le Ministre dans le plaidoyer pour l'acceptation de l'idée d'une harmonisation du droit des affaires et de la ratification du traité établissant l'OHADA; a participé à des réunions de ministres de la Justice de l'Organisation et à l'adoption des actes uniformes; a conduit la délégation du Sénégal à Yaoundé pour l'adoption de l'Acte uniforme sur l'arbitrage.
- A représenté le Ministre à divers conférences et séminaires.
 - A présidé, au nom du Ministre, la réunion des femmes juristes sur les violences faites aux femmes et les mutilations génitales féminines;
 - La réunion pour la prise en charge des personnes vivant avec le VIH.
- A participé à la rédaction de textes législatifs, notamment tous les amendements au code pénal sur les violences faites aux femmes et aux enfants, les mutilations génitales féminines et la pédophilie, ainsi que la législation sur la Société Civile Professionnelle et le Statut des notaires.
- Membre du Comité scientifique pour la préparation et l'organisation de la conférence internationale sur la lutte contre la criminalité transnationale organisée et la corruption.
- Commissaire du gouvernement auprès de l'Ordre des experts et évaluateurs du Sénégal.
- Administrateur au Conseil de surveillance de la Société nationale de recouvrement du Sénégal.
- A représenté le Ministre à plusieurs réunions interministérielles, notamment sur l'énergie et l'électrification des campagnes.
- Rédaction des recours d'ordre du Garde des sceaux, Ministre de la Justice, auprès de la Cour de Cassation.

IV. Chargé de Mission du Médiateur de la République du Sénégal (1991 - 1994).

- Gérait les réclamations contre l'État, les collectivités locales, les établissements publics et tout organisme assurant une mission de service public.
- Participait activement à la rédaction du rapport annuel du Médiateur au Président de la République.
- Était chargé de l'étude et du règlement des dossiers de violation des droits de l'homme et des réclamations adressées au Médiateur par des organisations de défense des droits de l'homme.
- A travaillé sur le dossier des personnes déplacées lors du conflit entre le Sénégal et la Mauritanie.
- A coordonné les travaux des experts chargés d'étudier les relations entre les banques et leurs clients.

- A rédigé un guide pratique de la médiation et plusieurs notes sur l'organisation de l'institution du Médiateur et l'exécution des décisions de justice ainsi que sur les institutions de prévoyance sociale.

Enseignement

- | | |
|---------------------------|---|
| Août 1996 - juillet 2000 | Professeur au Centre de formation judiciaire (CFJ); Chargé de l'enseignement du cours de règlement du contentieux social aux élèves magistrats. |
| Novembre 1986 - juin 1990 | Professeur au Centre de formation et de perfectionnement administratif; Chargé de l'enseignement des cours de droit commercial, de droit pénal économique et de l'organisation judiciaire du Sénégal. |

Expérience acquise à l'Organisation des Nations Unies, New York

- | | |
|------------------------------------|---|
| 15 juin 2004 -
15 décembre 2004 | <p>Bureau de la coordination des affaires humanitaires.</p> <ul style="list-style-type: none"> • A travaillé sur les dossiers relatifs à l'Islam et le droit international humanitaire, la protection des populations civiles, l'État de droit, les rapports civils/militaires et le droit international humanitaire, ainsi que sur le manuel de procédure pour les agents des nations unies intervenant hors de ou dans les zones de conflit ; • Rapporteur pour le "Policy Development and Studies Branch" (PDSB) lors de la 59e session de l'Assemblée générale et pour les travaux du Conseil économique et social des Nations Unies. |
|------------------------------------|---|

Autres stages

- | | |
|------------------------|--|
| Avril - mai 1991 | <p>The United States Office of Personnel Management à Washington, D.C.</p> <ul style="list-style-type: none"> • A travaillé sur les dossiers de recrutement des agents des administrations des Etats-Unis à l'évaluation, la formation et le perfectionnement de ces agents aux procédures disciplinaires et aux sanctions. |
| Octobre - janvier 1990 | <p>Banque mondiale, Washington D.C.</p> <ul style="list-style-type: none"> • A travaillé sur les programmes d'ajustement structurel, la pauvreté et la dette; • A écrit un document sur l'opportunité de modifier le Code du travail du Sénégal. |

Activités à titre bénévole

A travaillé comme conseiller juridique du Réseau pour la Prévention de la Mortalité Maternelle et Infantile et l'Association Sénégalaise pour la Santé de la Reproduction. A fait plusieurs présentations sur le respect des droits de l'homme en relation avec la prévention de la mortalité maternelle et infantile.

Publications

- «Introduire la Conciliation en droit du travail au Centre d'arbitrage, de médiation et de conciliation de la Chambre de commerce et d'agriculture de Dakar», *Performance Magazine*, novembre - décembre 2000.
- “Women and Access to Justice”, *Le Diplomate*, 15 décembre - 15 janvier 2000.
- «Rôles du pouvoir judiciaire dans les nouvelles démocraties africaines», *Le Diplomate*, 15 mai - 15 juin 1999.
- «Transparence et régularité dans le processus électoral au Sénégal», *Le Diplomate*, 15 février - 15 mars 1999.

Mémoires d'étude et recherches

- 2004 - Islam and International Humanitarian Law
 - Comparative Study on how Juveniles are handled by International Criminal Courts
 - Criminal Liability of Juveniles involved in the commission of the Crimes targeted by International Criminal Laws
- 1999 - The Youth and the Laws in Senegal
- 1994 - Guide de Procédure de Conciliation
- 1991 - Structural Adjustment Programs, A Critic to deal with Poverty
 - The right to die
- 1984 - Le Principe de l'Indivisibilité de l'Aveu judiciaire
- 1982 - La Protection des Consommateurs au Sénégal.

Présentations en matière de droit pénal international

- La Haye, Pays Bas, 26-27 octobre 2007 - Les crimes les plus graves auxquels le monde d'aujourd'hui est confronté : contexte et description;
- Florence, Italie, 7-9 décembre 2006 - Ethics Conference Completion Strategies and the Training of Judges and Prosecutors in Sénégal;
- Abidjan, Côte d'Ivoire, mars 2002 - « Protection des droits humains dans la lutte pour la prévention de la mortalité maternelle »;
- Seoul, Corée du Sud, octobre 2001 - “Criminal Justice and Crime Prevention”; Criminal Justice and Crime Prevention in Senegal;
- Dakar, Sénégal, septembre 1999 – Commission Africaine des Droits de l'Homme et des Peuples : Le droit à un procès équitable.

Autres présentations

- Dakar, Sénégal, février 2006 - La loi et le HIV/ SIDA;
- Dakar, Dakar, novembre 2000 - Typologie, prévention, gestion et règlement des conflits;
- Dakar, Sénégal, août 1998 - La Justice du futur;

- Dakar, Sénégal, juin 1997 - Les créances de salariés et les procédures simplifiées de recouvrement des créances;
- Lisbonne, Portugal, mai 1997 - La lutte contre la Corruption en matières Economique et Financière au Sénégal;
- Dakar, Sénégal, mars 1997 - L'arbitrage, la conciliation et la médiation au Sénégal;
- Madrid, Espagne, août 1997 - Les origines des Etats modernes en Afrique: prévention, gestion et règlement des conflits;
- Dakar, Sénégal, juillet 1997 - La Charte Africaine des Consommateurs;
- Dakar, Sénégal, avril 1997 - La conciliation en droit du travail et en matière d'assurance dans le cadre du Centre d'arbitrage, de médiation et de conciliation de la Chambre de Commerce d'Industrie et d'Agriculture de Dakar;
- Accra, Ghana, novembre 1994 - Democracy and conflicts resolutions in Senegal;
- Dakar, Sénégal, novembre 1993 - Pour une alternative de procédure en matière de licenciement pour motif économique;
- Saint Louis, Sénégal, décembre 1992 - Les enjeux du recours à l'appareil judiciaire;
- Dakar, Sénégal, mars 1992 - Les relations entre les banques et leur clientèle au Sénégal;
- Washington, DC, mai 1991 - Considerations on the modification of the Senegalese labour code;
- Washington, DC, mai 1991 - The Social Dimension of Structural Adjustment Programs;
- Dakar, Sénégal, avril 1989 - Les Tribunaux du Travail au Sénégal.

Participation à des conférences internationales et à des séminaires

- Droits humains et prévention de la mortalité maternelle, Abidjan, Côte d'Ivoire, mars 2002.
- Criminal Justice and Crime Prevention, Séoul, République de Corée, octobre 2001.
- Evaluation des conférences nationales et autres processus de transition politique en Afrique, Cotonou (Bénin), février 2000.
- Les Manœuvres pour le renforcement des capacités africaines de maintien de la paix (RECAMP), Libreville (Gabon), 27 et 28 janvier 2000.
- First meeting of Foreign Ministers of the ECOWAS Council for Mediation and Security, Bamako (Mali), 29 décembre 1999.
- La Cour de Justice de l'UEMOA, ses rapports avec les juridictions nationales, Dakar (Sénégal), 21 et 22 décembre 1999.

- Seminar for High-Ranking Officials of the Centre for Strategic Studies in Africa, Dakar (Sénégal), 1-12 novembre 1999.
- Institutionnalisation de la démocratie en Afrique (Coalition mondiale pour l'Afrique), Dakar (Sénégal), 29-30 octobre 1999.
- Le droit à un procès équitable en Afrique – Séminaire de la Commission africaine des droits de l'homme (a présidé la séance d'ouverture au nom du Ministre des affaires étrangères), Dakar (Sénégal), 9-11 septembre 1999.
- Problématique de l'indépendance du pouvoir judiciaire en Afrique, Ndjamena (Tchad), mai 1999.
- Access to justice and fair trial, Johannesburg (Afrique du Sud), 11-13 décembre 1998.
- La création d'une cour pénale internationale, Dakar (Sénégal), 5-6 février 1998.
- Tendances africaines actuelles, Madrid (Espagne), août 1997.
- Lutte contre la corruption dans la gestion économique et financière, Lisbonne (Portugal), mai 1997.
- Lutte contre la criminalité transnationale organisée et la corruption, Dakar (Sénégal), juillet 1997.
- L'Etat africain à l'aube du troisième millénaire, Dakar (Sénégal), avril 1997.
- Judicial Reform Roundtable II, Williamsburg, Virginie, 19-22 mai 1996.
- Global Peace and Conflicts Resolution, Accra (Ghana), 21-23 novembre 1994.
- Art de gouverner et processus de développement économique et social, Dakar (Sénégal), 24-26 avril 1992.
- Restructuring Industrial Enterprises, Washington, D.C., 11-15 mars 1991.
- Debt, Poverty, Equity, Global Challenges, Local Solutions, Washington et Minneapolis, décembre 1990 et juin 1991.
